



**TRUMPF**



TRUMPF

จรรยาบรรณ





# การปฏิบัติตามกฎมาตรฐานสำหรับ ทรัมพ์ฟ คือ สิ่งที่พวกเราต้องแบกรับในความรับผิดชอบใน ทุกๆวัน

Nicola Leibinger-Kammüller

## พนักงานหญิงและชายที่รักทุกท่าน

คำว่า การยึดปฏิบัติตามกฎ นั้นแสดงถึงหน้าที่ความรับผิดชอบในการปฏิบัติตามระเบียบและกฎหมาย

การยึดปฏิบัติตามกฎครอบคลุมถึงพวกเราทุกคน ตั้งแต่พนักงานหญิง-ชายไปจนถึงฝ่ายบริหารและพันธมิตรทางธุรกิจ การประพฤติปฏิบัติในการทำงานแต่ละวันของเราทุกคนล้วนมีบทบาทสำคัญ ในนามคณะกรรมการบริหาร เราจึงได้สรุปรวมระเบียบปฏิบัติพื้นฐานไว้ในจรรยาบรรณฉบับนี้ที่ทุกคนพึงปฏิบัติตามในการดำเนินธุรกิจไว้ที่ดีและตระหนักถึงจริยธรรม จรรยาบรรณจะเป็นแนวทางในการดำเนินงานทั่วไป และโดยเฉพาะอย่างยิ่งในสถานการณ์คับขัน

ในนามคณะกรรมการบริหารและครอบครัวธุรกิจ เราต้องการวัฒนธรรมที่ทุกคนยึดถือปฏิบัติตามกฎระเบียบ แต่ในขณะเดียวกันก็สามารถตั้งคำถาม และแสดงความคิดเห็นได้อย่างเปิดเผยทุกคนควรปฏิบัติตามจรรยาบรรณและคุณค่าของ TRUMPF โดยพร้อมเพรียงกัน

สำหรับ TRUMPF แล้ว การยึดปฏิบัติตามกฎไม่ได้เป็นเพียงคำสวยหรู แต่หมายถึงหน้าที่ที่ทุกคนต้องรับผิดชอบในทุกๆ วัน ในนามคณะกรรมการบริหาร เราดำเนินงานโดยยึดถือคุณค่าเหล่านี้ และมอบหมายให้ทุกคนใน TRUMPF ปฏิบัติเช่นเดียวกัน

ดิฉันขอขอบคุณในความร่วมมือร่วมแรงของท่านจากใจ

Nicola Leibinger-Kammüller  
ประธานคณะกรรมการบริหาร



## เรียนพนักงานทุกท่าน

การปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทมาจากการมีทัศนคติที่ถูกต้อง

จรรยาบรรณและค่านิยมของ TRUMPF เป็นรากฐานสำคัญที่ทำให้เรามีจุดมุ่งหมายที่จะปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัท สิ่งนี้จะกำหนดวัฒนธรรมการทำงานในทุกๆวัน และสะท้อนทัศนคติของพวกเรา

ถ้าคุณมีคำถามและข้อสงสัยในบางการกระทำซึ่งเกี่ยวข้องกับความสำเร็จในการทำงาน คุณสามารถใช้กฎระเบียบชุดนี้เป็นคู่มือในการพิจารณาควบคู่ไปกับการรู้สึกนึกคิดที่ดีของคุณ สัญชาติญาณที่เกิดจากความรู้สึกนึกคิดของคุณมักจะเป็นตัวเลือกที่ดีที่สุด จงยึดมั่นและเชื่อใจสัญชาติญาณของคุณ

การเป็นผู้นำที่ดีและเป็นแบบอย่างให้กับพนักงานท่านอื่นของผู้จัดการเป็นสิ่งสำคัญเช่นกันในเรื่องนี้ เราควรยึดถือกฎระเบียบ ข้อกำหนด และสนับสนุนวัฒนธรรมการทำงานตามค่านิยมของ TRUMPF อย่างสม่ำเสมอ

วัฒนธรรมองค์กรที่ยึดถือการปฏิบัติตามกฎระเบียบแบบยั่งยืนนั้นเป็นเป้าหมายของพวกเราทุกคน สิ่งนี้ช่วยป้องกันการละเมิดกฎที่อาจจะเกิดขึ้นและทำให้องค์กรของเราประสบความสำเร็จในระยะยาว

เราสามารถยึดหลักการปฏิบัติตามกฎระเบียบเป็นวัฒนธรรมขององค์กรอันเป็นรากฐานสำคัญในการทำงานทุกวันร่วมกัน เรามาร่วมกันสร้างทัศนคติที่ดีกันเถอะ!

แสดงให้เห็นว่า TRUMPF และพนักงานทุกคนรักและเคารพในกฎระเบียบของบริษัทอย่างจริงจัง

Christian Greger

ประธานเจ้าหน้าที่ฝ่ายปฏิบัติตามกฎระเบียบและที่ปรึกษาทั่วไป

# สารบัญ

## 01



### เกี่ยวกับจรรยาบรรณของเรา

ทำไมเราจึงต้องมีจรรยาบรรณ 09

จรรยาบรรณนี้ใช้กับใครบ้าง 09

## 02



## จรรยาบรรณของเรา

<b>จรรยาบรรณสูงสุดของเรา:</b> เราประพฤติปฏิบัติตามกฎหมาย	12
<b>แนวทางปฏิบัติของเราในฐานะที่เป็น ส่วนหนึ่งของสังคม:</b> เราแสดงความรับผิดชอบต่อสังคม	13
<b>แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไป ของเรา:</b> เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง	16

## 03



## การปฏิบัติตามจรรยาบรรณ ของเรา

<b>ฉันจะรายงานเบาะแสได้อย่างไร</b>	32
<b>จะเกิดอะไรขึ้นบ้างหลังการรายงาน เบาะแส</b>	34
<b>คู่มือแนะแนวทาง</b>	35





# 01

## เกี่ยวกับจรรยาบรรณ ของเรา

### ทำไมเราจึงต้องมีจรรยาบรรณ

จรรยาบรรณจะเป็นคู่มือชี้แนวทางให้แก่ทุกคนใน TRUMPF เพื่อหลีกเลี่ยงการประพฤติปฏิบัติอันไม่พึงประสงค์ ดังนั้น เราจึงได้จัดทำกฎระเบียบขึ้นสำหรับการยึดปฏิบัติในการทำงานทุกๆ วัน เพื่อให้แน่ใจได้ว่า ทุกคนใน TRUMPF ประพฤติปฏิบัติตนถูกต้องตามจริยธรรมและมีความรับผิดชอบ

### จรรยาบรรณนี้ใช้กับใครบ้าง

ที่ TRUMPF ทุกอย่างไม่ว่าจะเป็นการกระทำใดที่ไหนในโลก ล้วนต้องเป็นไปตามจรรยาบรรณนี้ นอกจากนี้ ฝ่ายบริหารทุกคนต้องให้คำชี้แนะและการสนับสนุนเพื่อให้พนักงานทุกคนสามารถตัดสินใจได้อย่างถูกต้องและประพฤติตนชอบด้วยกฎหมาย



# 02

## จรรยาบรรณของเรา

### จรรยาบรรณสูงสุดของเรา:

เราประพฤติปฏิบัติตามกฎหมาย 12

### แนวทางปฏิบัติของเราในฐานะที่ เป็นส่วนหนึ่งของสังคม:

เราแสดงความรับผิดชอบต่อสังคม

สิทธิมนุษยชน 13

สิ่งแวดล้อม 14

การบริจาคและการสนับสนุน 15

### แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา:

เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

ต่อต้านการทุจริต 16

ของขวิญ การเชื่อเชิญ และของกำนัลอื่นๆ 17

หลีกเลี่ยงความขัดแย้งทางผลประโยชน์ 18

การแข่งขันอย่างเป็นธรรม 19

เอกสารที่ถูกต้อง 20

ข้อบังคับเกี่ยวกับภาษีและศุลกากร 21

กฎหมายการค้าระหว่างประเทศและการควบคุม 22

การส่งออก 22

ห้ามมิให้ฟอกเงิน และมอบเงินทุนสนับสนุนการ 23

ก่อการร้าย 23

ความปลอดภัยในการทำงาน 24

ข้อกำหนดของสินค้า 25

การปกป้องข้อมูล 26

การรักษาความลับ 27

ความปลอดภัยทางไซเบอร์ 28

ทรัพย์สินของบริษัท 29

## จรรยาบรรณสูงสุด: เราประพฤติปฏิบัติชอบด้วยกฎหมาย

### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

การประพฤติปฏิบัติอันขัดต่อกฎหมายไม่อยู่ในความสนใจของ TRUMPF เนื่องจากเป็นสิ่งที่ขัดต่อจริยธรรม สร้างความเสียหายต่อชื่อเสียง และนำไปสู่โทษทางกฎหมาย

### หลักการของเรา

การประพฤติปฏิบัติตามระเบียบและกฎหมายถือเป็นคุณค่าพื้นฐานของเราในทุกประเทศที่เราดำเนินธุรกิจ พนักงานคนใดที่ประพฤติตนมิชอบด้วยกฎหมายพึงระลึกไว้ว่า อาจมีโทษทางกฎหมายตามมา ดังนั้น การประพฤติปฏิบัติตามกฎหมายจึงหมายถึงการปกป้องพนักงานแต่ละคนเองด้วย

### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันต้องศึกษาเกี่ยวกับกฎระเบียบที่อยู่ในขอบเขตความรับผิดชอบของฉัน และยึดถือปฏิบัติตามกฎหมายนั้นๆ
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการปฏิบัติงานตามกฎหมายของบริษัท หรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในหัวข้อนั้นๆ



### ตัวอย่าง

พันธมิตรทางธุรกิจมอบของขวัญมีมูลค่าให้คุณเนื่องในเทศกาลคริสต์มาส

เพราะเหตุใดนี่จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์วิกฤตได้ นี่อาจเป็นการให้สินบน แม้คุณไม่คิดว่าการรับของขวัญจะมีอิทธิพลอันไม่เหมาะสมต่อการตัดสินใจทางธุรกิจของคุณ มูลค่าของขวัญนั้นก็ไม่ว่าสูงเกินกว่าขอบเขตที่กำหนดไว้ในระเบียบนโยบาย หากไม่แน่ใจ โปรดปฏิเสธการรับของขวัญ หากไม่สามารถปฏิเสธได้ เช่น ในบางสถานการณ์อาจถูกมองว่าไม่สุภาพหรือกินเวลานานเกินควร โปรดแจ้งให้ฝ่ายบริหารทราบเพื่อหาวิธีการรับมือต่อไป ความโปร่งใสถือเป็นหลักการสูงสุด

## แนวทางปฏิบัติของเราในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของสังคม: เราแสดงความรับผิดชอบต่อสังคม

### สิทธิมนุษยชน

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติได้ระบุข้อกำหนดและความคาดหวังของประชาคมระหว่างประเทศในเรื่องการเคารพและปฏิบัติตามหลักสิทธิมนุษยชนไว้ชัดเจน

#### หลักการของเรา

เราเคารพ ปกป้อง และสนับสนุนหลักการเพื่อสิทธิมนุษยชนทั่วโลก นอกเหนือจากการให้คุณค่าสิทธิมนุษยชนอย่างเท่าเทียม TRUMPF ยังให้ความสำคัญเป็นพิเศษกับสิทธิเหล่านี้:

- สิทธิในการได้รับโอกาสอย่างเท่าเทียมและไม่ถูกเลือกปฏิบัติ
- การห้ามใช้แรงงานเด็กและการบังคับใช้แรงงานทุกรูปแบบ
- สิทธิในเสรีภาพทางความคิดเห็นและข้อมูลข่าวสาร รวมถึงสิทธิในการจัดตั้งและเข้าร่วมสมาคมวิชาชีพ
- สิทธิในบริการสุขภาพ ความปลอดภัย และมาตรฐานด้านแรงงานและสังคม

ทั้งหมดนี้ไม่ได้ครอบคลุมเพียงการทำงานร่วมกันภายใน TRUMPF แต่ยังหมายรวมถึงการดำเนินธุรกิจของและร่วมกับพันธมิตรทางธุรกิจ

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันพึงตระหนักในหลักการให้โอกาสและปฏิบัติต่อผู้อื่นอย่างเท่าเทียม ฉันจะไม่เลือกปฏิบัติ และไม่อดทนต่อการเลือกปฏิบัติไม่ว่าจะเป็นเหตุแห่งเพศสภาพ สีผิว เชื้อชาติ จุดยืนทางการเมือง ชาติพันธุ์ ชนชั้น ศาสนา อายุ เพศวิถีหรือเหตุอื่นใดก็ตาม
- หากฉันพบเบาะแสสถานการณ์ที่ขัดต่อสิทธิมนุษยชนในสิ่งแวดล้อมการทำงานของฉัน ฉันจะพยายามขัดขวางหรือยับยั้งเหตุการณ์นั้นๆ หากจำเป็น ฉันจะปรึกษากับทีมกำกับการปฏิบัติงาน

#### ตัวอย่าง

คุณทำงานฝ่ายจัดซื้อ และพบข้อมูลว่า ชัปซ์พหลายเออร์ใช้ทองที่ได้จากเหมืองในประเทศคองโกซึ่งเป็นแหล่งที่ใช้แรงงานเด็ก

เพราะเหตุใดนี่จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์วิกฤตได้ แนวทางดังกล่าวไม่สอดคล้องกับคุณค่าอันเป็นที่เข้าใจร่วมกันของ TRUMPF จำเป็นต้องตรวจสอบความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับพันธมิตรทางธุรกิจรายนี้ รวมถึงสร้างมาตรการรับมือจากเหตุการณ์ดังกล่าว

## แนวทางปฏิบัติของเราในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของสังคม: เราแสดงความรับผิดชอบต่อสังคม

### สิ่งแวดล้อม

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

ที่ TRUMPF เรามองเรื่องความรับผิดชอบต่อคนรุ่นหลังเป็นงานสำคัญ เราจัดสรรการใช้พลังงาน วัสดุ และทรัพยากรอย่างระมัดระวัง และพยายามหลีกเลี่ยงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมให้มากที่สุด

#### หลักการของเรา

TRUMPF คือ บริษัทเทคโนโลยีชั้นนำระดับโลก ความต้องการสำหรับสินค้าและกระบวนการที่สูงของเราขยายไปยังด้านการใช้พลังงานและทรัพยากรเช่นกัน เราจึงทะเยอทะยานในการตั้งเป้าหมายการปกป้องสภาพภูมิอากาศทั่วโลก และพร้อมสนับสนุนเป้าหมายของข้อตกลงด้านสภาพอากาศระหว่างประเทศด้วยนโยบายการปกป้องสภาพอากาศของเราเอง ดังนั้น การลดปริมาณการใช้ทรัพยากรในระยะยาว รวมถึงการคิดค้นและนำเทคโนโลยีที่มีประสิทธิภาพมาประยุกต์ใช้จึงสำคัญเป็นพิเศษ ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมจากการดำเนินงานของเราควรลดลงจนเหลือน้อยที่สุด

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ในการทำงานแต่ละวัน ฉันใช้ทรัพยากรและพลังงานอย่างประหยัด และคำนึงถึงความยั่งยืน
- ฉันตระหนักถึงความสำคัญของการปกป้องสภาพภูมิอากาศในขอบเขตการทำงานของฉันเสมอ

หากคุณมีแนวคิดเกี่ยวกับการลดปริมาณการใช้ทรัพยากรในฝ่ายของคุณได้มากยิ่งขึ้น

โปรดแบ่งปันแนวคิดนั้นให้ฝ่ายบริหารของคุณและผู้เกี่ยวข้องของ TRUMPF ที่รับผิดชอบด้านความยั่งยืนทราบ



## แนวทางปฏิบัติของเราในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของสังคม: เราแสดงความรับผิดชอบต่อสังคม

### การบริจาคและการสนับสนุน

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

TRUMPF เป็นธุรกิจครอบครัวที่คำนึงถึงผลลัพธ์ในระยะยาว และดำเนินงานอย่างมีความรับผิดชอบต่อสังคม ด้วยความเชื่อมั่นเช่นนี้ TRUMPF ทำการบริจาคอันเป็นการบริจาคด้วยความเต็มใจโดยไม่หวังผลตอบแทน เพื่อเป้าหมายในการสรรสร้างมูลค่าเพิ่มแก่เราและสังคม ในขณะเดียวกัน TRUMPF ก็มอบเงินสนับสนุนซึ่งถือเป็นการบริจาคตามที่ตกลงทำสัญญากันไว้ ทั้งนี้เพื่อให้บรรลุเป้าหมายของ TRUMPF ด้านการโฆษณาประชาสัมพันธ์บริษัท

#### หลักการของเรา

เราดำเนินนโยบายด้านการบริจาคและการสนับสนุนของ TRUMPF ด้วยแนวทางชอบด้วยกฎหมายเท่านั้น หลักการดังกล่าวมีผลต่อประเด็นที่เกี่ยวข้องกับนโยบายด้านการบริจาคและการสนับสนุนตลอดจนการเลือกผู้รับบริจาคและผู้รับการสนับสนุน รวมไปถึงขั้นตอนที่ทุกคนต้องปฏิบัติตามนโยบายด้านการบริจาคและการสนับสนุน เป้าหมายเป็นไปเพื่อการคงความเป็นหนึ่งเดียวกันด้านนโยบายและเป็นการรักษาชื่อเสียงของ TRUMPF ต่อสาธารณะ

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- เมื่อมีโครงการบริจาคบริจาคหรือการมอบเงินสนับสนุน ฉันดำเนินการตามระเบียบนโยบายด้านการบริจาคและการสนับสนุน
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะปรึกษาฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับ การปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัทลูก ทีมกำกับ การปฏิบัติงาน หรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในด้านการบริจาคและการสนับสนุน

#### ตัวอย่าง

ฝ่ายจัดหาทุนของพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติหนึ่งขอรับเงินสนับสนุนสำหรับงานนิทรรศการที่วางแผนจะจัดในต้นปี อีกทั้งยังมีลูกค้ายางหนึ่งขอรับเงินบริจาคให้แก่สมาคมกีฬาของเขา

เพราะเหตุใดนี่จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์ที่วิกฤตได้ หากไม่ได้ชี้แจงกับผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบด้านการบริจาคและการสนับสนุนเกี่ยวกับความเป็นไปได้และแนวทางในการบริจาคหรือสนับสนุนก่อน จะถือว่าไม่เป็นไปตามข้อกำหนดด้านภาษี กฎหมายและระเบียบภายในของ TRUMPF

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### ต่อต้านการทุจริต

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

การทุจริตมีความหมายครอบคลุมถึงการ  
ใช้ตำแหน่งที่นำเชื่อถือในทางที่ผิดเพื่อหา  
ประโยชน์ส่วนตนทุกรูปแบบ นำไปสู่การตัดสินใจ  
ด้วยเหตุผลส่วนตน การโกงการแข่งขันและ  
ทำลายสังคม ด้วยเหตุนี้ การทุจริตจึงเป็นสิ่งที่  
ไม่อาจยอมรับได้

#### หลักการของเรา

เราปฏิเสธการทุจริตทุกรูปแบบ เราไม่เอื้อผล  
ประโยชน์อันไม่ชอบธรรมให้กับพันธมิตรทาง  
ธุรกิจรายใด และไม่ยอมรับผลประโยชน์นี้จาก  
ใครเช่นกัน เพื่อไม่ให้มีแม่เงาของการการทุจริต  
เราจึงดำเนินธุรกิจอย่างโปร่งใส

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันไม่ให้สินบนใคร และไม่รับสินบนจากใคร  
เช่นกัน
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของ  
ฉัน ฝ่ายกำกับการณ์ปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ  
ประจำบริษัทลูกหรือทีมกำกับการณ์ปฏิบัติงาน
- หากฉันทราบเบาะแสว่ามีการทุจริตเกิดขึ้น  
ฉันจะรายงานให้ผู้มีส่วนเกี่ยวข้องทราบทันที



#### ตัวอย่าง

คุณทำงานฝ่ายขาย และต้องการจำหน่ายหน้า  
หน้ารายหนึ่งเสนอให้การสนับสนุนโดยไม่  
ต้องทำหนังสือสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร  
เพื่อความยืดหยุ่น

แนวทางดังกล่าวไม่ถูกต้อง ค่าคอมมิชชั่นและ  
ค่าตอบแทนแก่ตัวแทน หน้าหน้าหรือที่ปรึกษา  
จำเป็นต้องมีข้อตกลงเป็นลายลักษณ์อักษร  
สามารถจ่ายได้เฉพาะงานที่ได้รับอนุญาตหรือ  
ดำเนินการจริงเท่านั้น ทั้งนี้ ค่าจ้างกับงานต้อง  
มีสัดส่วนเหมาะสมกันด้วย



## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื้อตรง

### ของขวัญ การเชื่อเชิญ และของกำนัลอื่นๆ

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

การรับหรือมอบของขวัญ การเชื่อเชิญ และของกำนัลอื่นๆ กับพันธมิตรทางธุรกิจและเจ้าหน้าที่รัฐเพื่อเป็นการตอบแทนสำหรับการเอื้อผลประโยชน์อันมีขอบเป็นสิ่งที่ต้องห้าม ทั้งนี้ การแสดงความสุภาพ การต้อนรับหรือการแสดงความขอบคุณต่อพันธมิตรทางธุรกิจเป็นสิ่งที่สามารถทำได้ แต่กระนั้น ของกำนัลที่มีมูลค่าสูงหรือเป็นความลับมักจะต้องสงสัย และอาจถูกสอบสวนโดยอัยการสอบสวนได้

#### หลักการของเรา

การมอบหรือรับของขวัญ การเชื่อเชิญ และของกำนัลอื่นๆ เป็นสิ่งที่สามารถทำได้ภายใต้มาตรฐานทางจรรยาบรรณอันเป็นที่ยอมรับ แต่เป็นสิ่งที่ต้องห้าม หากเป็นการรับหรือมอบที่อาจตีความเป็นอิทธิพลอันไม่เหมาะสมได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเป็นการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับเจ้าหน้าที่รัฐ จำเป็นต้องเคารพปฏิบัติตามแนวทางที่เหมาะสม

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันศึกษาแนวทางข้อกำหนดที่เหมาะสม และปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ฉันจะตรวจสอบก่อนว่า ผู้ให้บริการหรือผู้รับเป็นเจ้าหน้าที่รัฐหรือไม่
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัทลูกหรือทีมกำกับการปฏิบัติงาน

#### ตัวอย่าง

คุณทำงานอยู่ฝ่ายจัดซื้อของ TRUMPF ซัพพลายเออร์รายหนึ่งเชิญคุณไปงานเสวนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ประจำปีในช่วงสุดสัปดาห์ที่โรงแรมแห่งหนึ่ง ตารางโปรแกรมในวันเสาร์มีกิจกรรมสันตนาการหลากหลาย ในขณะที่การเสวนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์จะจัดขึ้นในช่วงสุดท้ายก่อนกลับในวันอาทิตย์

เพราะเหตุนี้จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์ที่หลีกเลี่ยงได้ การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ระหว่างผู้ซื้อและซัพพลายเออร์นั้นเป็นเรื่องปกติ อย่างไรก็ตาม ส่วนสำคัญของตารางโปรแกรมกลับอยู่ที่กิจกรรมสันตนาการทั้งหลายและการพักในโรงแรม ในขณะที่กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับงานจริงๆ กลายเป็นส่วนรองลงมา นี้อาจเข้าข่ายการรับสินบนและการทุจริต เพราะฉะนั้น โปรดปฏิเสธค่าเชิญนี้

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### หลีกเลี่ยงความขัดแย้งทางผลประโยชน์

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

ความขัดแย้งทางผลประโยชน์มีโอกาสเกิดขึ้น เมื่อผลประโยชน์ส่วนตัวของพนักงานใน TRUMPF ขัดกับผลประโยชน์ของ TRUMPF ความขัดแย้งทางผลประโยชน์เกิดขึ้นได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจากงานรองของพนักงาน TRUMPF หรือจากความสัมพันธ์ส่วนตัวของพนักงาน TRUMPF กับพันธมิตรทางธุรกิจ

#### หลักการของเรา

เราแยกขาดผลประโยชน์ทางธุรกิจกับผลประโยชน์ส่วนตัวอย่างชัดเจน และไม่ใช้การดำเนินการที่ TRUMPF เพื่อเอื้อผลประโยชน์ส่วนตัว

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันหลีกเลี่ยงตั้งแต่ความเป็นไปได้ของความขัดแย้งทางผลประโยชน์ และรายงานฝ่ายบริหารอย่างเปิดเผยถึงความขัดแย้งทางผลประโยชน์ที่อาจเกิดขึ้นหรือเกิดขึ้นจริง
- ฉันไม่ว่าจ้างพันธมิตรทางธุรกิจของ TRUMPF เพื่อวัตถุประสงค์ส่วนตัว

- ฉันไม่ปฏิบัติต่อพันธมิตรทางธุรกิจรายใดเป็นพิเศษเนื่องด้วยประโยชน์ส่วนตัว
- ก่อนการตอบรับงานรองหรือผลประโยชน์ทางการเงินจากบริษัทคู่แข่ง ลูกค้าหรือซัพพลายเออร์ ฉันต้องได้รับการอนุมัติจากฝ่ายบริหารของฉันและฝ่ายทรัพยากรบุคคลก่อน
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการปฏิบัติงานตามกฎหมายระเบียบประจำบริษัทลูกหรือทีมกำกับการปฏิบัติงาน

#### ตัวอย่าง

ภายใต้ขอบเขตการทำงานของคุณ คุณศึกษาข้อเสนอจากซัพพลายเออร์หลายราย คุณตัดสินใจเลือกให้ข้อเสนอจากบริษัทเพื่อนของคุณเป็นข้อเสนอที่ดีที่สุด



เพราะเหตุใดนี่จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์วิกฤตได้ ในที่นี้มีความเสี่ยงว่า คุณอาจให้ความสำคัญกับผลประโยชน์ส่วนตัวมากกว่าผลประโยชน์ของ TRUMPF ผลประโยชน์ทางธุรกิจกับผลประโยชน์ส่วนตัวจำเป็นต้องแยกขาดออกจากกันชัดเจน โปรดแจ้งผู้บังคับบัญชาของคุณให้ทราบถึงสถานการณ์ดังกล่าว และถอนตัวออกจากกระบวนการตัดสินใจเพื่อหลีกเลี่ยงความขัดแย้งทางผลประโยชน์ที่อาจเกิดขึ้น

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื้อตรง

### การแข่งขันอย่างยุติธรรม

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

การแข่งขันอย่างยุติธรรมและมีอิสระจะได้รับ การปกป้องโดยกฎหมายการแข่งขันทางการค้า และป้องกันการผูกขาด ซึ่งจะช่วยกำกับดูแล ไม่ให้เกิดการบิดเบือนการแข่งขันในตลาดอัน เกิดจากการจำกัดการแข่งขันที่ไม่อาจยอมรับ ได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ห้ามมิให้ตกลงราคา และเงื่อนไขกัน ห้ามแบ่งสัดส่วนตลาด ลูกค้า หรือพื้นที่ ตลอดจนห้ามร่วมมือกันทางกลยุทธ์ การดำเนินธุรกิจ ในที่นี้ ไม่เพียงแต่การตกลง กันอย่างชัดเจนเท่านั้นที่ไม่ได้รับอนุญาต แต่ หมายรวมถึงพฤติกรรมเชิงตกลงร่วมมือกัน ด้วย หากฝ่าฝืนข้อห้ามเหล่านี้ จะถูกสอบสวน โดยหน่วยงานด้านการต่อต้านการผูกขาด ทั้ง ยังอาจถูกปรับและลงโทษขั้นรุนแรง

#### หลักการของเรา

เราไม่ตกลงร่วมมือด้านการแข่งขันกับคู่แข่ง ของเรา หากแต่ดำเนินธุรกิจตามพื้นฐานแห่ง การแข่งขันโดยอิสระ เราเคารพกฎหมายเพื่อ ปกป้องการแข่งขัน

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

ฉันจะไม่พุดคุยเรื่องเหล่านี้กับคู่แข่งโดยเด็ดขาด:

- ราคาและเงื่อนไขอื่นๆ
  - การแบ่งสัดส่วนตลาด ลูกค้าหรือพื้นที่
  - การเข้าร่วมหรือไม่เข้าร่วมประมูลราคา
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับ การปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำ บริษัทลูกหรือทีมกำกับ การปฏิบัติงาน

#### ตัวอย่าง

คุณพุดคุยกับพนักงานของบริษัทคู่แข่งรายหนึ่ง ๓ งานนิทรรศการ คู่สนทนาของคุณพยายาม พุดคุยเพื่อเก็บข้อมูลเกี่ยวกับราคา

เพราะเหตุใดนี่จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์ วิกฤตได้ บทสนทนาดังกล่าวขัดต่อกฎหมาย การแข่งขันทางการค้าและป้องกันการผูกขาด และอาจส่งผลกระทบต่อตัวคุณและ TRUMPF โปรดชี้แจงให้คู่สนทนาเข้าใจอย่าง ชัดเจนว่า คุณจะพุดคุยแลกเปลี่ยนเกี่ยวกับ ประเด็นดังกล่าว หยดับบทสนทนาดังกล่าว บันทึก เหตุการณ์ไว้ และรายงานให้ทีมกำกับ การปฏิบัติงานตามกฎระเบียบทราบ

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### เอกสารที่ถูกต้อง

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

การรวบรวมข้อมูลแทบทั้งหมดที่เราทำในงานของเราอยู่ในรูปบันทึก บันทึกที่ถูกต้องเป็นระเบียบมีวัตถุประสงค์เพื่องานภายใน ไม่ว่าจะเป็นการพัฒนากลยุทธ์หรือการคาดการณ์ตลอดจนการวางแผน ระบบจัดการและควบคุม นอกจากนี้ บันทึกที่ถูกต้องยังช่วยสร้างและรักษาความน่าเชื่อถือแก่เจ้าหน้าที่รัฐ สาธารณชนและพันธมิตรทางธุรกิจของเรา ทั้งยังเป็นสิ่งจำเป็นเมื่อมองจากมุมมองกฎหมายด้านการค้าและภาษี

#### หลักการของเรา

เราจัดทำบัญชีและบันทึกของเราอย่างสมบูรณ์ถูกต้อง ทุ่มเทเวลา จัดเรียงตามข้อเท็จจริง และอยู่ภายใต้การรอบกกฎหมาย เราเชื่อมั่นยึดถือในการนำเสนอข้อเท็จจริงและรูปแบบภาษาที่แสดงถึงข้อเท็จจริง

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันต้องบันทึกเหตุการณ์ที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจทั้งหมดอย่างถูกต้อง สมบูรณ์ และทันเวลา
- ฉันต้องไม่บันทึกข้อมูลใดๆ ที่ไม่เป็นความจริง
- ฉันต้องไม่บิดเบือนหรือละเว้นข้อมูลบางส่วนเพื่อนำเสนอข้อมูลให้ต่างจากความเป็นจริง
- ฉันสรุปเวลาทำงานของฉันอย่างถูกต้อง และปรับข้อมูลส่วนตัวของฉันให้ทันสมัยอยู่เสมอ
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับ การปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัทลูก ทีมกำกับ การปฏิบัติงาน หรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในหัวข้อนั้นๆ



#### ตัวอย่าง

ใบแจ้งหนี้สำหรับเครื่องจักรที่สั่งซื้อส่งไปถึงลูกค้าและระบุบันทึกวันที่ 20 ธันวาคม อย่างไรก็ตาม เพื่อให้สามารถรับเงินอุดหนุนได้ ลูกค้าต้องการให้ยกเลิกใบแจ้งหนี้เดิม และจัดทำใบแจ้งหนี้ใหม่ที่ระบุวันที่ 24 มกราคมแทน

โปรดงดการดำเนินการดังกล่าว บันทึกที่ไม่สอดคล้องกับข้อเท็จจริงอาจมีผลร้ายแรง หรือแม้กระทั่งผลทางอาญาได้จากกรณีตัวอย่างดังกล่าว

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### ข้อบังคับเกี่ยวกับภาษีและศุลกากร

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

ภาษีเป็นส่วนสำคัญในการขับเคลื่อนการทำงานของประเทศ ข้อบังคับเกี่ยวกับภาษีครอบคลุมกฎระเบียบต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับภาษีเงินได้นิติบุคคล ภาษีค่าจ้างและภาษีการค้า ส่วนระเบียบศุลกากรหมายถึงรวมถึงอากรที่ต้องจ่ายเมื่อนำเข้าสินค้า การปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านภาษีและศุลกากรมีส่วนช่วยเสริมความไว้วางใจจากพันธมิตรทางธุรกิจ หน่วยงานด้านภาษี รวมถึงสาธารณชน การปฏิบัติตามกฎระเบียบดังกล่าวดำเนินอยู่ภายใต้การตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอโดยเจ้าหน้าที่ การฝ่าฝืนจะนำมาซึ่งโทษร้ายแรง

#### หลักการของเรา

เราเคารพปฏิบัติตามข้อบังคับด้านภาษีและศุลกากร ดังนั้น เราจำเป็นต้องยื่นแบบแสดงรายการภาษีอากรที่ต้องชำระอย่างถูกต้องและตรงเวลา และชำระภาษีและอากรที่ระบุไว้อย่างถูกต้องเหมาะสม

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- หากมีข้อสงสัย ฉันสามารถปรึกษาผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในด้านภาษีและศุลกากร
- หากพบเบาะแสที่อาจเป็นการละเมิดกฎระเบียบเกี่ยวกับภาษีและศุลกากร ฉันสามารถติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการปฏิบัติงานตามกฎหมายประจำบริษัทลูก ทีมกำกับการปฏิบัติงานหรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในด้านนี้

#### ตัวอย่าง

ลูกค้ารายหนึ่งซึ่งเป็นผู้นำเข้าเครื่องจักรเองขอให้เราระบุมูลค่าสินค้าในใบแจ้งหนี้ต่ำกว่ามูลค่าจริงสำหรับการนำเข้าที่เราได้ระบุไว้ในใบแจ้งหนี้เดิม เพื่อให้เขาสามารถนำเข้าเครื่องจักรได้ในมูลค่าที่ต่ำกว่า

โปรดแจ้งให้ลูกค้าทราบว่า TRUMPF ไม่สามารถทำใบแจ้งหนี้ที่ระบุมูลค่าต่ำกว่าที่ตกลงกันไว้ในสัญญาได้ ไม่เช่นนั้น จะถือว่า TRUMPF มีส่วนสมรู้ร่วมคิดในการหนีภาษี

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### กฎหมายการค้าระหว่างประเทศและการควบคุมการส่งออก

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

การเคารพปฏิบัติตามกฎหมายระเบียบการค้าระหว่างประเทศเป็นสิ่งสำคัญสำหรับบริษัทระดับโลกอย่าง TRUMPF ข้อกำหนดกฎหมายการค้าระหว่างประเทศครอบคลุมถึงการส่งออกสินค้า เทคโนโลยี และซอฟต์แวร์ การส่งออกหนึ่งๆ จำเป็นต้องขออนุญาตก่อนหรือเป็นสิ่งต้องห้ามหรือไม่นั้นขึ้นอยู่กับสินค้าที่ส่งไป จุดหมายปลายทาง ผู้รับ และวัตถุประสงค์ของสินค้าเป็นหลัก รายการห้ามส่งออก รายชื่อบุคคลที่ถูกกำหนดตลอดจนปลายทางการใช้งานของสินค้าที่ใช้ได้สองทางจะได้รับการตรวจสอบ

#### หลักการของเรา

เราประพฤติปฏิบัติตามกฎระเบียบทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการค้าข้ามพรมแดน ซึ่งครอบคลุมถึงการปฏิบัติตามข้อกำหนดการนำเข้าและส่งออกสินค้าตลอดจนการได้รับใบอนุญาตที่จำเป็น

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- หากมีข้อสงสัย ฉันสามารถปรึกษาผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในด้านกฎหมายการค้าระหว่างประเทศและการควบคุมการส่งออก
- หากพบเบาะแสที่อาจเป็นการละเมิดกฎระเบียบเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ ฉันสามารถติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับ การปฏิบัติงานตามกฎหมายประจำบริษัท ลูก ทีมกำกับ การปฏิบัติงานหรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในด้านนี้

#### ตัวอย่าง

คุณได้รับคำขอจากผู้ที่มีโอกาสเป็นลูกค้ารายหนึ่งให้ส่งเลขเซอร์ไปยังประเทศปลายทางซึ่งคุณทราบว่าเป็นสินค้าดังกล่าวเป็นสินค้าต้องห้าม



โปรดปรึกษากับผู้เชี่ยวชาญที่รับผิดชอบด้านกฎหมายการค้าระหว่างประเทศและการควบคุมการส่งออกถึงข้อจำกัดการส่งออกสินค้าไปยังประเทศปลายทางนั้นๆ ก่อนการชี้แจงขั้นสุดท้ายเสร็จสิ้น โปรดอย่าตกลงทำสัญญาใดๆ ที่จะบังคับให้ TRUMPF ต้องส่งสินค้าไปยังประเทศดังกล่าว

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### ห้ามมิให้ฟอกเงิน และมอบเงินทุนสนับสนุนการก่อการร้าย

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

เกือบทุกประเทศในโลกมีกฎหมายห้ามมิให้ฟอกเงิน และมอบเงินทุนสนับสนุนการก่อการร้าย การฟอกเงินหมายถึงรวมถึงธุรกรรมทุกรูปแบบที่พยายามปิดบังที่มาของเงินที่ไม่ชอบด้วยกฎหมายเพื่อให้ไหลเข้าสู่วงจรการเงินและเศรษฐกิจที่ถูกกฎหมาย เงินผิดกฎหมายอาจมีที่มาเกี่ยวข้องกับเงินสินบนได้เช่นกัน การมอบเงินทุนสนับสนุนการก่อการร้ายจะเกิดขึ้นเมื่อมีการมอบเงินหรือทรัพย์สินถูกกฎหมายอื่นๆ แก่บุคคลซึ่งเป็นผู้ก่อการร้ายตลอดจนองค์กรที่เตรียมการก่อการร้าย ทั้งการฟอกเงินและการมอบเงินทุนสนับสนุนการก่อการร้ายอาจนำไปสู่การลงโทษขั้นรุนแรง

#### หลักการของเรา

เราประพฤติปฏิบัติตามกฎหมาย เป้าหมายของเรา คือ การดำเนินธุรกิจร่วมเฉพาะกับพันธมิตรที่จริงจังกับการปฏิบัติตามข้อกำหนดต่อต้านการฟอกเงินและการก่อการร้ายเท่านั้น

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันศึกษาข้อกำหนดที่บังคับใช้ และปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- หากพบข้อมูลต้องสงสัยเกี่ยวกับการฟอกเงินหรือการสนับสนุนการก่อการร้าย ฉันจะหยุดดำเนินการทันที และรายงานฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการณ์ปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัทลูก หรือทีมกำกับการณ์ปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ

#### ตัวอย่าง

ซัพพลายเออร์รายหนึ่งในประเทศอังกีเรียขอให้ชำระใบแจ้งหนี้ของเขาผ่านบัญชีในประเทศเบลเยียม

เพราะเหตุใดนี่จึงอาจกลายเป็นสถานการณ์วิกฤตได้ ในกรณีนี้ อาจกลายเป็นว่า TRUMPF มีส่วนสมรู้ร่วมคิดในการหนีภาษีรวมไปถึงการปิดบังที่มาของเงินที่ได้มาโดยไม่ชอบด้วยกฎหมาย ค่าชื่อดังกล่าวจึงจำเป็นต้องมีคำอธิบาย อย่าเพิ่งดำเนินการตามคำขอ โปรดสอบถามซัพพลายเออร์ว่า เหตุใดจึงไม่ต้องการให้โอนเงินเข้าบัญชีที่ประเทศอังกีเรีย จากนั้นประสานการดำเนินการนั้นต่อไปร่วมกับทีมกำกับการณ์ปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### ความปลอดภัยในการทำงาน

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

นอกเหนือจากความสมบูรณ์ทางร่างกายของพนักงานทุกคนซึ่งเป็นความสำคัญสูงสุดแล้ว ความปลอดภัยในการทำงานยังมีอิทธิพลสำคัญต่อประสิทธิภาพและคุณภาพของการทำงานตลอดจนถึงภาพลักษณ์ของ TRUMPF และความเชื่อมั่นของลูกค้าในแบรนด์ด้วย สาเหตุของอุบัติเหตุส่วนใหญ่มักเกิดขึ้นจากพฤติกรรมของมนุษย์ เพราะฉะนั้น พนักงานทุกคนจึงมีส่วนในความปลอดภัยของการทำงานและการป้องกันอุบัติเหตุด้วยการไม่ทำให้ตนเองและผู้อื่นตกอยู่ในอันตราย

#### หลักการของเรา

เมื่อเกิดข้อสงสัย ความปลอดภัยต้องมาก่อนเสมอ

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันตระหนักถึงที่มาของอันตราย และตั้งใจประเมินสภาพแวดล้อมในที่ทำงานอย่างสม่ำเสมอ
- ฉันรายงานเหตุการณ์ไม่ปลอดภัย เกือบกลายเป็นอุบัติเหตุ รวมทั้งอุบัติเหตุทุกรูปแบบ
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการปฏิบัติงานตามกฎหมายระเบียบประจำบริษัททุก ทีมกำกับการปฏิบัติงาน หรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในหัวข้อนั้นๆ



#### ตัวอย่าง

คุณเป็นวิศวกรบริการ และติดตั้งเครื่องจักรแปรรูปโลหะแผ่นและท่อโลหะให้แก่ลูกค้า เนื่องจากสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดทำให้การติดตั้งใช้เวลานานกว่าที่คาดไว้ ลูกค้ากังวลหากจะต้องปรับเปลี่ยนตารางเวลาของตน จึงกดดันให้เร่งการติดตั้งให้เสร็จ และต้องการให้ลดการปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยอันจกจก

โปรดแจ้งฝ่ายบริหารของคุณให้ทราบถึงสถานการณ์ดังกล่าว ปฏิบัติงานของคุณตามขั้นตอนต่อไป ขอให้ปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยอย่างเคร่งครัด และให้ความสำคัญกับความปลอดภัยมากกว่าการตรงตามกำหนดเวลาเสมอ



## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### ข้อกำหนดของสินค้า

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

สินค้าทุกอย่างที่จำหน่ายในตลาดจำเป็นต้องมีคุณสมบัติตรงตามมาตรฐานด้านความปลอดภัยระดับสูง เป็นแนวทางเดียวที่จะรับรองได้ว่า สินค้าที่ถูกใช้งานตามความเหมาะสมหนึ่งๆ นั้นปลอดภัย และจะไม่ก่ออันตรายต่อสุขภาพ ความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม

#### หลักการของเรา

เราให้ความสำคัญกับความปลอดภัยของสินค้าของเราในระดับสูงสุด เราพัฒนาสินค้าและหลักการด้านความปลอดภัยตามกระบวนการที่ทันสมัย เราจับตามองสินค้าของเราในตลาดทั่วโลก หากมีความผิดปกติใดๆ ที่อาจเกิดขึ้น เราจะรับมือด้วยมาตรการที่เหมาะสม

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- หากฉันพบว่าสินค้าของเราอาจก่ออันตรายหรือไม่เป็นไปตามกฎระเบียบ ฉันจะใช้มาตรการรับมือแก้ไขสถานการณ์ดังกล่าว
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉันและผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในด้านข้อกำหนดของสินค้า



#### ตัวอย่าง

คุณทำงานฝ่ายขายของ TRUMPF และต้องการขายเครื่องจักรให้แก่บริษัทสัญชาติอเมริกา ลูกค้านี้ต้องการใช้งานเครื่องจักรดังกล่าวในประเทศบราซิล เขาต้องการให้ละเว้นการปฏิบัติตามข้อกำหนดเกี่ยวกับเครื่องจักรของประเทศบราซิล และอ้างถึงข้อกำหนดภายในของบริษัทตน

แนวทางดังกล่าวไม่ถูกต้อง แม้จะมีการทำข้อตกลง ฉันก็ไม่สามารถฝ่าฝืนข้อกำหนดซึ่งเป็นกฎหมายบังคับใช้ได้ เครื่องจักรทุกชนิดที่เข้าสู่ตลาดประเทศบราซิลจำเป็นต้องผ่านข้อกำหนดด้านเครื่องจักรของประเทศบราซิล

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### การปกป้องข้อมูล

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

วัตถุประสงค์ของการปกป้องข้อมูล คือ การปกป้องคนจากการถูกเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคล โดยไม่ได้รับอนุญาต ข้อมูลส่วนบุคคล หมายถึง ข้อมูลทั้งหมดที่สามารถระบุตัวตนบุคคลหนึ่งได้ไม่ว่าจะทางตรงหรือทางอ้อม การประมวลผลและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลใดๆ อยู่ภายใต้ข้อบังคับทางกฎหมายพิเศษ เพราะฉะนั้น ข้อมูลส่วนบุคคลจะถูกใช้ได้เพื่อวัตถุประสงค์ที่ตั้งใจไว้เท่านั้น การใช้ข้อมูลจำเป็นต้องได้รับความยินยอมจากเจ้าของหรือออกกฎหมายอื่นๆ

#### หลักการของเรา

เราจัดการข้อมูลส่วนบุคคลของพนักงาน พันธมิตรทางธุรกิจ และบุคคลที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ด้วยความรับผิดชอบและเป็นที่ไว้วางใจได้ เราใช้ข้อมูลส่วนบุคคลเฉพาะเพื่อจุดประสงค์ที่เจ้าของได้อนุญาตไว้เท่านั้น

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันศึกษาข้อกำหนดที่บังคับใช้และกฎระเบียบขององค์กรคุ้มครองข้อมูลอย่างถี่ถ้วน
- ฉันประมวลข้อมูลส่วนบุคคลตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดเท่านั้น และอยู่ภายใต้ความยินยอมของเจ้าของหรือพื้นฐานทางกฎหมาย
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะปรึกษาฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายประสานงานด้านการปกป้องข้อมูลประจำบริษัทลูกหรือทีมดูแลการปกป้องข้อมูล



#### ตัวอย่าง

คุณสังเกตเห็นว่า คุณสามารถเข้าถึงข้อมูลเวลาของเพื่อนร่วมงานทุกคนในฝ่ายได้

ข้อมูลเวลาก็ถือเป็นข้อมูลส่วนบุคคลเช่นกัน เนื่องจากมีชื่อและข้อมูลอื่นๆ ที่สามารถระบุตัวตนบุคคลได้ ดังนั้น จึงควรมีเพียงฝ่ายบริหารของคุณและเจ้าหน้าที่ลงเวลาเท่านั้นที่สามารถเข้าถึงข้อมูลดังกล่าวได้

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### การรักษาความลับ

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

ในฐานะบริษัทเทคโนโลยีที่มีการวิจัยและการพัฒนาในระดับสูง TRUMPF จำเป็นต้องพึ่งพาการคุ้มครองนวัตกรรม การคิดค้น ความลับทางการค้าและธุรกิจ และความรู้ทางเทคนิคเป็นพิเศษ แม้กระทั่งข้อมูลที่ไม่เกี่ยวข้องกับทางเทคนิค (เช่น ข้อมูลการขายหรือราคาซื้อ) ก็อาจนับเป็นความทางธุรกิจที่มีมูลค่าได้

#### หลักการของเรา

เราจัดการข้อมูลละเอียดอ่อนอย่างระมัดระวังเป็นพิเศษ เรารับรองว่า ข้อมูลที่เป็นความลับจะไม่ตกไปอยู่ในมือบุคคลที่สามที่ไม่ได้รับอนุญาต ซึ่งครอบคลุมถึงข้อมูลที่เป็นความลับจากพันธมิตรทางธุรกิจเขาเราด้วย หากมีเหตุเฉพาะที่ต้องการการรักษาความลับเป็นพิเศษ (เช่น ข้อมูลโครงการพัฒนาที่ละเอียดอ่อนของลูกค้าหรือการเข้าซื้อกิจการ) เราจะรักษาความลับเหล่านั้นต่อเพื่อนร่วมงานเช่นกัน



#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันจัดการข้อมูลละเอียดอ่อนของ TRUMPF และพันธมิตรทางธุรกิจอย่างระมัดระวัง และไม่ส่งต่อข้อมูลโดยไม่ได้รับอนุญาต
- ฉันปฏิบัติตามข้อตกลงการรักษาความลับที่ได้ทำร่วมกับพันธมิตรธุรกิจ
- ฉันแลกเปลี่ยนข้อมูลละเอียดอ่อนเฉพาะกับผู้ที่เกี่ยวข้องที่ต้องรับรู้เท่านั้น
- ฉันระมัดระวังเป็นพิเศษในการจัดการข้อมูลละเอียดอ่อนในที่สาธารณะ (เช่น การเดินทาง เรื่องธุรกิจ สื่อสังคมออนไลน์ หรือที่สาธารณะอื่นๆ)

#### ตัวอย่าง

ลูกค้ารายหนึ่งส่งข้อมูลอันเป็นความลับสำหรับโครงการที่ทำงานร่วมกันให้คุณ คุณอยู่ระหว่างการเดินทางไปพบลูกค้าคนดังกล่าว และตั้งใจว่าจะตรวจดูเอกสารอีกรอบบนรถไฟ

คุณต้องมั่นใจว่าจะไม่มีผู้ใดได้รับอนุญาตคนใดสามารถได้ข้อมูลความลับเหล่านี้ไปได้ มิฉะนั้นจะถือเป็นการขัดกับข้อตกลงในการรักษาความลับที่ได้ลงนามไว้ และยังทำให้ความสัมพันธ์กับลูกค้าสิ้นคลอน

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื่อตรง

### ความปลอดภัยทางไซเบอร์

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

วัตถุประสงค์ของการรักษาความปลอดภัยทางไซเบอร์ (ความปลอดภัยทางข้อมูล ความปลอดภัยทางไอทีและความปลอดภัยของสินค้า) คือ เพื่อปกป้องความเสียหายต่อ TRUMPF พันธมิตรทางธุรกิจ ลูกค้าและพนักงาน การรักษาความปลอดภัยข้อมูลและการรักษาความปลอดภัยด้านไอทีจะช่วยดูแลความปลอดภัยให้กับระบบเทคนิคและข้อมูลของเรา ส่วนการรักษาความปลอดภัยสินค้าจะปกป้องผลิตภัณฑ์ของเราจากการโจมตีทางไซเบอร์และความล้มเหลวที่เกิดขึ้น

#### หลักการของเรา

เราให้ความสำคัญกับความปลอดภัยในระดับสูงสุด และดำเนินการเพื่อรักษาความปลอดภัย เราจัดการข้อมูลเกี่ยวกับ TRUMPF ลูกค้า พันธมิตรทางธุรกิจ สินค้า และเพื่อนร่วมงานอย่างมีความรับผิดชอบ เรากำหนดกระบวนการที่จำเป็นสำหรับการปกป้องข้อมูลในกระบวนการทางธุรกิจและสินค้าของเรา และใช้มาตรการด้านความปลอดภัยทางเทคนิคและการจัดการที่เหมาะสม

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

- ฉันศึกษาข้อกำหนดที่บังคับใช้ในการรักษาความปลอดภัยทางไซเบอร์ และปฏิบัติตามกฎระเบียบ
- หากพบว่าอันตรายที่อาจเกิดขึ้นหรือมีการละเมิดกฎระเบียบด้านความปลอดภัย ฉันจะดำเนินการแก้ไขและแจ้งให้ผู้ที่รับผิดชอบทราบ
- ในการพัฒนาสินค้า ระบบ หรือแอปพลิเคชัน ฉันใช้เทคโนโลยีล้ำสมัยเพื่อรับรองความปลอดภัย และใช้อุปกรณ์ที่ได้มาตรฐานเพื่อปกป้องข้อมูลที่ละเอียดอ่อน
- หากมีข้อสงสัยหรือเกิดความไม่แน่ใจ ฉันจะปรึกษากับฝ่ายบริหารของฉัน นอกเหนือจากนั้น ฉันจะติดต่อกับผู้รับผิดชอบด้านความปลอดภัยทางไซเบอร์

#### ตัวอย่าง

คุณเป็นหัวหน้าดูแลโครงการ และเปลี่ยนกระบวนการดำเนินงานอันเป็นส่วนหนึ่งในขอบเขตงานของคุณด้วยการนำเสนอการใช้เครื่องมือระบบคลาวด์

ในที่นี้ คุณจำเป็นต้องวิเคราะห์ความเสี่ยงด้านความปลอดภัยของข้อมูลร่วมกับเจ้าหน้าที่ดำเนินการที่เกี่ยวข้อง คุณต้องใช้มาตรการที่เหมาะสมทั้งในเชิงเทคนิคและเชิงการจัดการ คุณสามารถปรึกษามาตรการด้านการจัดการกับผู้ประสานงานความปลอดภัยของข้อมูล ปรึกษามาตรการด้านเทคนิคกับผู้รับผิดชอบงานไอที และปรึกษามาตรการการปกป้องข้อมูลกับผู้ประสานงานและผู้จัดการด้านการปกป้องข้อมูล

## แนวทางการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไปของเรา: เราดำเนินธุรกิจโดยซื้อตรง

### ทรัพย์สินของบริษัท

#### เกี่ยวกับอะไรบ้าง

ทรัพย์สินทั้งที่จับต้องได้และจับต้องไม่ได้ ไม่ว่าจะเป็นเงินทุนหมุนเวียน สินค้า บริการหรือองค์ความรู้ ล้วนมีความสำคัญต่อการบรรลุเป้าหมายทางธุรกิจของเรา

#### หลักการของเรา

เราจัดการทรัพย์สิน TRUMPF ที่จับต้องได้และจับต้องไม่ได้ด้วยความรับผิดชอบ เราไม่ใช้ทรัพย์สินของ TRUMPF เพื่อจุดประสงค์ที่ไม่เกี่ยวข้องกับธุรกิจ เว้นแต่จะได้รับอนุญาตอย่างชัดเจน

#### สำคัญกับฉันอย่างไร

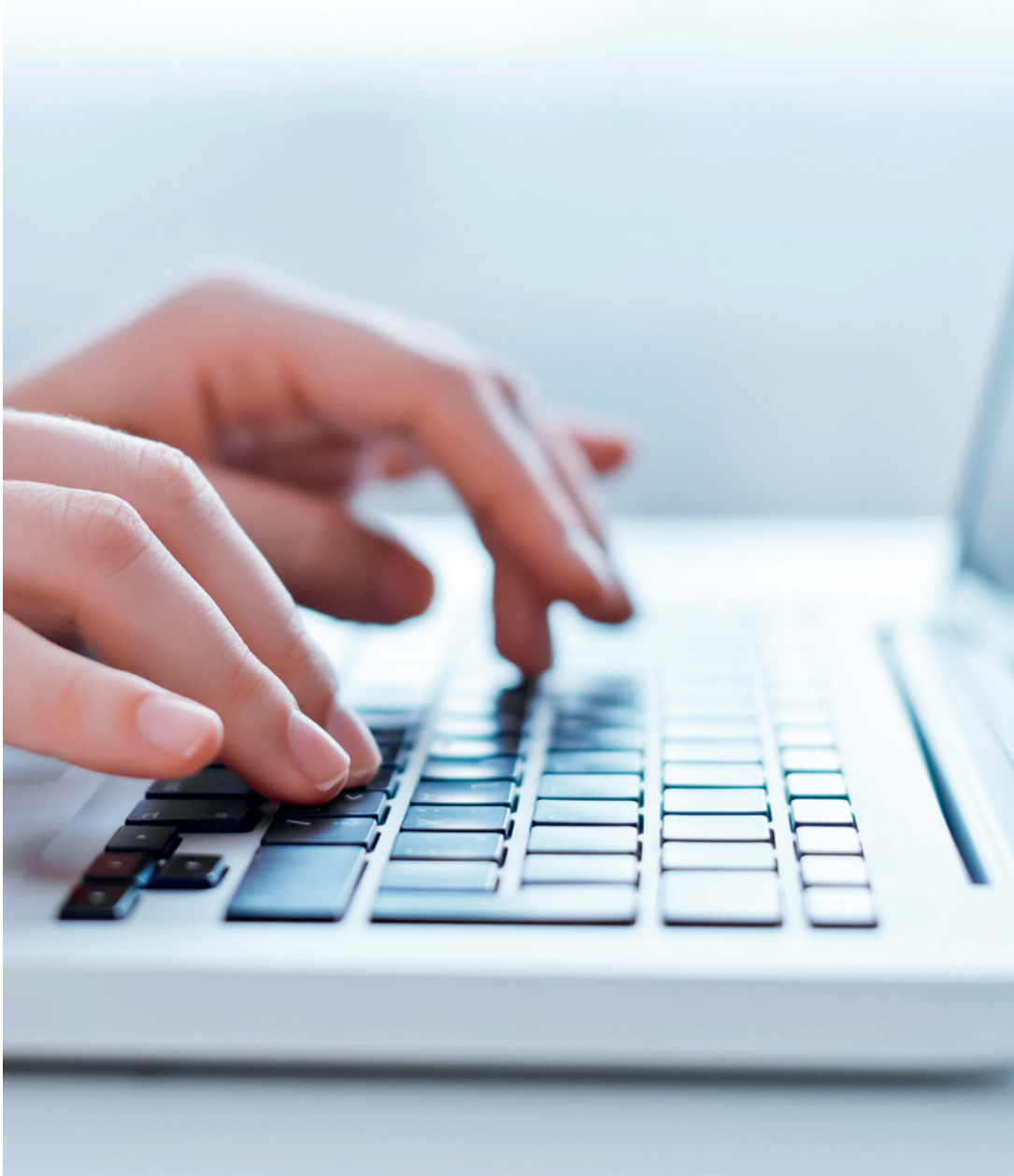
- ฉันหลีกเลี่ยงการสร้างค่าใช้จ่ายที่ไม่จำเป็น
- ฉันปฏิบัติตามทรัพย์สินของ TRUMPF ด้วยความระมัดระวัง
- ฉันตัดสินใจในกระบวนการทางธุรกิจบนพื้นฐานการวิเคราะห์โอกาสและความเสี่ยงทางการค้าที่เหมาะสม
- หากมีข้อสงสัย ฉันจะติดต่อฝ่ายบริหารของฉัน ฝ่ายกำกับการณ์ปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัททุก ทีมกำกับการณ์ปฏิบัติงานหรือผู้เชี่ยวชาญของ TRUMPF ที่รับผิดชอบในหัวข้อนั้นๆ



#### ตัวอย่าง

เพื่อนของคุณวางแผนจะขนของย้ายที่อยู่ในช่วงสุดสัปดาห์ เขาถามว่า ในฐานะที่เป็นพนักงานของ TRUMPF คุณสามารถจัดหารถของบริษัทออกมาใช้ได้หรือไม่

ทรัพย์สินของบริษัทอย่างรถยนต์หรืออุปกรณ์สำนักงาน โทรศัพท์มือถือและคอมพิวเตอร์แล็ปท็อป มีไว้สำหรับใช้เพื่อการดำเนินงานในบริษัทเท่านั้น เว้นแต่ว่ากฎระเบียบในการดำเนินงานจะอนุญาตอย่างชัดเจนให้ใช้ทรัพยากรของบริษัทเพื่อจุดประสงค์ส่วนตัวได้ ดังนั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าการใช้ทรัพยากรของบริษัทเพื่อจุดประสงค์ส่วนตัวได้รับอนุญาตแล้ว



# 03

## การปฏิบัติตามจรรยา บรรณของเรา

ฉันจะรายงานเบาะแสได้อย่างไร	32
จะเกิดอะไรขึ้นบ้างหลังการรายงานเบาะแส	34
คู่มือแนะแนวทาง	35

## ฉันจะรายงานเบาะแสได้อย่างไร

พนักงานทุกคนควรกระตือรือร้นที่จะรายงานความคับข้องใจ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งการละเมิดกฎระเบียบตลอดจนจรรยาบรรณของ TRUMPF เพื่อให้เราสามารถช่วยเหลือในการแก้ไขการปฏิบัติที่ไม่ถูกต้องและความคับข้องใจ ทั้งยังเป็นการปกป้องเราทุกคนและ TRUMPF จากความเสี่ยงและความเสียหายที่อาจตามมา

### ที่อยู่อีเมลที่เกี่ยวข้อง

สำหรับประเด็นการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบหรือการรายงานปัญหาที่เกี่ยวข้อง สามารถติดต่อที่อยู่อีเมลต่อไปนี้ได้

**[compliance@trumpf.com](mailto:compliance@trumpf.com)**

เบาะแสปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบจะถูกส่งไปยังทีมกำกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบผ่านอีเมลดังกล่าว ข้อมูลระบุตัวตนของผู้ให้เบาะแสหรือผู้ถามจะถูกเก็บเป็นความลับ หากไม่ได้เป็นการรายงานข้อมูลหรือข้อกล่าวหาเท็จ



ที่อยู่อีเมลสำหรับการรายงานกรณีต้องสงสัยของการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนด  
**[compliance@trumpf.com](mailto:compliance@trumpf.com)**



ระบบแจ้งเบาะแสที่ไม่ระบุชื่อสำหรับการรายงานกรณีต้องสงสัยไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนด  
**<https://trumpf.integrityplatform.org>**



เราพร้อมเสมอสำหรับการติดต่อส่วนตัว



### ระบบผู้แจ้งเบาะแสแบบไม่เปิดเผยตัวตน

นอกจากนี้ เรายังใช้ระบบผู้แจ้งเบาะแสแบบไม่เปิดเผยตัวตนสำหรับประเด็นเกี่ยวกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ

<https://trumpf.integrityplatform.org>

ที่อยู่อินเทอร์เน็ตต่อไปนี้จะนำคุณไปยังแพลตฟอร์มการสื่อสารที่ให้คุณสามารถส่งเบาะแสหรือคำถามไปยังทีมกำกับกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบได้ตลอด 365 วันของทั้งปี ในทุกเวลาของวันและในทุกภาษา การสื่อสารแบบไม่ระบุตัวตนเพิ่มเติมระหว่างทีมการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบและผู้แจ้งเบาะแสหรือผู้ถามสามารถทำได้ผ่านระบบ

ระบบผู้แจ้งเบาะแสแบบไม่เปิดเผยตัวตนไม่ได้ใช้งานบนเซิร์ฟเวอร์ของ TRUMPF หากแต่เป็นเซิร์ฟเวอร์ที่ปลอดภัยจากผู้ให้บริการภายนอก ระบบทำงานโดยไม่เปิดเผยตัวตนเบาะแสตลอดจนคำถามที่ส่งไปทีมกำกับกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบจะถูกเข้ารหัส และไม่สามารถตรวจสอบย้อนหลังได้ ผู้แจ้งเบาะแสหรือผู้ถามสามารถเลือกใส่ข้อมูลระบุตัวตนหรือไม่ใส่ก็ได้

### ช่องทางการสื่อสารอื่นๆ

แน่นอนว่าคุณสามารถติดต่อผู้รับผิดชอบด้านการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ (เบาะแสและคำถาม) เหล่านี้ได้เช่นกัน

- ฝ่ายบริหารที่เกี่ยวข้อง
- ฝ่ายกำกับกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัทลูก (ในที่นี้ก็คือ ประธานเจ้าหน้าที่ฝ่ายการเงิน)
- ทีมกำกับกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ (ส่วนหนึ่งของแผนกกฎหมาย) หรือ
- ประธานฝ่ายกำกับกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ

ติดต่อได้ด้วยตนเอง ผ่านทางโทรศัพท์ หรืออีเมล (โปรดดูที่หน้า Compliance ใน bluenet)



## จะเกิดอะไรขึ้นบ้างหลังการรายงานเบาะแส

TRUMPF จะตรวจสอบเบาะแสอย่างถี่ถ้วน และใช้มาตรการรับมือที่เหมาะสม หากมีความจำเป็น การละเมิดกฎหมายที่บังคับใช้ และจรรยาบรรณของ TRUMPF ฉบับนี้ไม่อาจยอมรับได้ และจะส่งผลให้มีการบังคับใช้มาตรการทางวินัย แน่หนอนว่า ผู้ถูกกล่าวหาจะได้รับการสนับสนุนไว้มาก่อนว่าเป็นผู้บริสุทธิ์ จนกว่าจะมีหลักฐานพิสูจน์เป็นอย่างอื่น TRUMPF จะไม่ยอมให้มีผลกระทบเสียเปรียบใดๆ ต่อผู้แจ้งเบาะแส

บุคคลที่สามก็สามารถรายงานการละเมิดจรรยาบรรณของ TRUMPF ได้เช่นกัน ขั้นตอนการรับเบาะแสจากบุคคลที่สามเป็นไปเช่นเดียวกับขั้นตอนการรับจากพนักงานตราบเท่าที่กฎหมายรับรอง



## คำชี้แนะ

หากคุณรู้สึกไม่แน่ใจว่าการประพฤติปฏิบัติของคุณสอดคล้องกับจรรยาบรรณของเราหรือไม่ คุณสามารถตรวจสอบพฤติกรรมของคุณได้ด้วยคำถามต่อไปนี้:

สัญชาตญาณบอกคุณว่าอย่างไร

จงเชื่อฟังเสียงสัญชาตญาณภายในของคุณ! ผู้ที่ประพฤติตามสัญชาตญาณภายในตนมักจะทำสิ่งต่างๆ ได้อย่างถูกต้อง เพราะฉะนั้น สัญชาตญาณของคุณเองจึงสามารถเป็นเกณฑ์วัดที่ดีได้

จะเกิดอะไรขึ้น หากรายงานความประพฤติของคุณขึ้นหน้าหนังสือพิมพ์ในวันพรุ่งนี้

คุณจะได้รับผลลัพธ์จากการกระทำของคุณหรือไม่ หากคุณพบว่า คุณมีความรู้สึกไม่สู้ดีนักเมื่อนึกถึงรายงานข่าวบนหน้าหนังสือพิมพ์ โปรดล้มเลิกการกระทำที่คุณตั้งใจไว้เสีย หรือหาที่ปรึกษาเพื่อรับคำแนะนำ วิธีการนี้จะช่วยให้คุณหลีกเลี่ยงการละเมิดกฎหมายได้แทบทุกครั้ง

ถ้าย้ำกับตัวเองซ้ำๆ ย่อมดีกว่าถามน้อยเกินไปเสมอ!

หากมีข้อสงสัย คุณสามารถปรึกษาฝ่ายบริหารของคุณ ฝ่ายกำกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบประจำบริษัทลูก หรือทีมกำกับการปฏิบัติงานตามกฎระเบียบ

หากคุณปฏิบัติตามเคล็ดลับเหล่านี้ ความประพฤติของคุณจะสอดคล้องกับจรรยาบรรณของเรา

**TRUMPF จะยึดถือปฏิบัติตามกฎระเบียบ และทุกคนก็ร่วมด้วยเช่นกัน!**

**TRUMPF**



TRUMPF SE + Co. KG  
[www.trumpf.com](http://www.trumpf.com)